

**ACUERDOS BILATERALES/BILATERAL AGREEMENT/ACORDOS  
BILATERAIS/ACCORDS BILATERAUX**

Clasificación: 96-2019  
Classification:  
Classifacation:  
Classificação:

Fecha de Ingreso: 1 de Noviembre de 2019  
Entry Date:  
Date D'entrée:  
Data de Admissão:

Nombre del Acuerdo: Procedimiento de Observación de las Elecciones  
Generales de 2019  
Name of the Agreement:  
Nom de L'accord:  
Nome do Acordo:

Materia: Establecimiento de los alcances y la cobertura de la  
Misión de Observación Electoral de la OEA para las  
Elecciones Generales del 20 de octubre de 2019 y una  
posible segunda vuelta, en el Estado Plurinacional  
de Bolivia  
Subject:  
Sujet:  
Materia:

Partes: SG/Tribunal Supremo Electoral del Estado  
Plurinacional de Bolivia  
Parties Involved:  
Parties:  
Partes:

Referencia: Tribunal Supremo Electoral del Estado Plurinacional  
de Bolivia  
Reference:  
Référence:  
Referência:

Fecha de Firma: 2 de octubre de 2019  
Signature Date:  
Date de la Signature:  
Data de Assinatura:

Fecha de Inicio:  
Start Date:  
Date du Commencement:

Data de Início:

Fecha de Terminación:

End Date:

Date de Résiliation :

Data de Rescisão:

Lugar de Firma:

La Paz - Bolivia/ Washington, D.C.

Place of Signature:

Lieu de la Signature:

Lugar de Assinatura:

Unidad Encargada:

Unit in Charge:

Unité Responsable:

Unidade Encarregada:

Persona Encargada:

Person in Charge:

Personne Responsable:

Pessoa Encarregada:

Cierre del Proceso:

Closure of Proceedings:

Clôture des Procédures:

Fechamento do Processo:

Notas Adicionales/Additional Notes/Notes Supplémentaires/Notas Adicionais:





**ACUERDO  
ENTRE  
LA SECRETARÍA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS  
Y  
EL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL DEL ESTADO PLURINACIONAL DE  
BOLIVIA  
RELATIVO  
AL PROCEDIMIENTO DE OBSERVACIÓN DE  
LAS ELECCIONES GENERALES DE 2019**

El Tribunal Supremo Electoral del Estado Plurinacional de Bolivia (en adelante el TSE) y la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (en adelante la SG/OEA),

**CONSIDERANDO:**

Que el Estado Plurinacional de Bolivia (en adelante, el Estado), envió la comunicación no. MBP-OEA-NV99-19 fechada el 8 de abril de 2019, dirigida al Secretario General de la OEA (en adelante, Secretario General) mediante la cual pone en conocimiento la nota OEP-TSE-PRES-UPRI No. 59/1019 de fecha 21 de marzo de 2019, firmada por la Magistrada Presidenta del TSE, Maria Eugenia Choque Quispe, dirigida al Ministro de Relaciones Exteriores, Emb. Diego Pary, a quien solicita realizar las gestiones necesarias para el despliegue de una Misión de Observación Electoral de la OEA para las Elecciones Generales del 20 de octubre de 2019 (en adelante, la Misión);

Que con fecha 11 de abril de 2019, mediante nota OSG/127/19, la SG/OEA aceptó la invitación y solicitó la conformación de un grupo de observadores de la OEA para realizar una Misión de Observación Electoral en el Estado Plurinacional de Bolivia con motivo de las Elecciones Generales del 20 de octubre de 2019 y una posible segunda vuelta en diciembre de ese mismo año;

Que en la Resolución AG/Res. 991 (XIX-O/89) la Asamblea General de la OEA reiteró al Secretario General la recomendación de “organizar y enviar misiones a aquellos Estados Miembros que, en ejercicio de su soberanía, lo soliciten, con el propósito de observar el desarrollo, de ser posible en todas sus etapas, de cada uno de los respectivos procesos electorales”; y



Que la Carta Democrática Interamericana, en su artículo 24, establece lo siguiente: “Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la Misión de Observación Electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la Misión de Observación Electoral...”y;

Que la SG/OEA es parte signataria de la Declaración de Principios de las Naciones Unidas para la Observación Internacional de Elecciones y el Código de Conducta para los Observadores Internacionales de Elecciones, celebrada el 27 de octubre de 2005, cuyos principios guiarán la Misión de Observación Electoral de la Organización de los Estados Americanos, de acuerdo con el Manual para las Misiones de Observación Electoral de la OEA;

ACUERDAN:

Primero:      Garantías:

- a) El TSE garantizará todas las facilidades para el cumplimiento adecuado de la Misión de Observación Electoral en el Estado Plurinacional de Bolivia para las Elecciones Generales del 20 de octubre de 2019, y en la segunda vuelta en caso de llevarse a cabo, de conformidad con las normas vigentes en el Estado Plurinacional de Bolivia y los términos de este Acuerdo.
- b) El TSE garantizará la correspondiente instrucción a sus autoridades para que se le brinde a los Observadores Internacionales el pleno acceso a sus instalaciones, así como a la información oportuna acerca del desarrollo y avances del calendario electoral.
- c) El TSE, durante el día de las elecciones y los períodos anteriores y posteriores a los mismos, garantizará a la Misión el libre desplazamiento y movimiento en todo el territorio boliviano así como facilitará el acceso de sus observadores a todas las áreas de los organismos que conforman el sistema electoral.
- d) El TSE garantizará a la Misión el pleno acceso a los tribunales electorales que tienen a su cargo las actividades de votación, escrutinio y totalización de votos, a nivel Municipal, Departamental y Nacional. El TSE facilitará a la Misión copia digital de los resultados que consten en las actas de escrutinio de cada mesa electoral donde no estén presentes los observadores de la Misión durante el proceso de escrutinio de votos de las Elecciones Generales del 20 de octubre de 2019 y en la segunda vuelta en caso de llevarse a cabo.
- e) La Misión desarrollará sus funciones de observación sin menoscabo de la soberanía del Estado y de la independencia y autonomía del TSE.

Segundo:      Información

- a) El TSE suministrará a la Misión toda la información referente a la organización, dirección y supervisión de las elecciones. La Misión podrá solicitar al TSE la información adicional necesaria para el ejercicio de sus funciones y el TSE proveerá a la Misión la información solicitada. El suministro de información no contempla ni obliga ningún incumplimiento de leyes bolivianas que rigen la difusión de datos sensibles de las personas, la situación patrimonial de estas, y/o cualquiera norma boliviana referente a la protección de privacidad de datos personales.
- b) La Misión informará al TSE acerca de las denuncias electorales, irregularidades e interferencias que observe o que le fueran comunicadas. Asimismo, la Misión podrá solicitar al TSE información sobre las medidas que al respecto se hubieren tomado, y el TSE proveerá a la Misión la información solicitada.
- c) El TSE facilitará a la Misión toda información relativa a los padrones electorales biométricos y a los datos contenidos en sus sistemas automatizados referente al mismo. Igualmente, proveerá toda otra información relativa al sistema de cómputos para el día de las elecciones y ofrecerá demostraciones de su operación. Asimismo, el TSE suministrará información acerca de las condiciones de orden público existentes en el territorio nacional durante las distintas etapas del proceso electoral.
- d) El TSE garantizará a la Misión el acceso a todas las entidades electorales responsables del conteo de votos. Igualmente, permitirá a la Misión conducir cualquier evaluación del sistema de votación y de las comunicaciones utilizadas para transmitir los resultados que la misma considere necesarias. Al mismo tiempo, el TSE deberá garantizar a la Misión el acceso completo al procesamiento de denuncias y a los controles de calidad antes y después del proceso electoral.
- e) El TSE garantizará a la Misión información sobre el cómputo provisional y el cómputo definitivo. Para tal efecto, el TSE garantizará el acceso de la Misión a los respectivos Centros de Cómputos, así como copias de los documentos impresos electrónicamente.
- f) La Misión podrá emitir informes públicos y periódicos como resultado de la observación *in situ* de este proceso electoral.
- g) Las partes acuerdan que durante la etapa post-comicial, la Misión podrá llevar a cabo una visita al Estado Plurinacional de Bolivia para presentar a las autoridades correspondientes los hallazgos y las recomendaciones, como parte del seguimiento a las actividades de acompañamiento de la Misión al proceso observado.

Tercero:        Disposiciones Generales:

- a) El Secretario General designará al/la Jefe/a de la Misión, quien representará a la Misión y a sus integrantes frente a las distintas instituciones del Estado y frente al Gobierno. Este Jefe de Misión será el único representante con mandato para hacer comentarios y declaraciones públicas, sobre el proceso electoral, en nombre de la Misión y durante todo el período que la Misión esté en el Estado Plurinacional de Bolivia.
- b) La SG/OEA comunicará a la Presidencia del TSE los nombres de las personas que integrarán la Misión, las que estarán debidamente identificadas con una credencial de la SG/OEA elaborada especialmente para la Misión y serán acreditadas por el TSE.
- c) La Misión deberá actuar con imparcialidad, objetividad, independencia, responsabilidad, legalidad y no injerencia en el cumplimiento de su cometido, en estricta observancia de la Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia, la legislación electoral y las disposiciones normativas reglamentarias emanadas del TSE, sin perjuicio de lo dispuesto en la Carta Democrática Interamericana y el Manual de Observación Electoral de la OEA.
- d) El Secretario General remitirá al TSE copia del informe final de la Misión.
- e) El TSE hará conocer y difundirá entre todos los organismos con responsabilidad en el proceso electoral el contenido de este Acuerdo.

Cuarto:        Privilegios e Inmunidades:

Ninguna disposición en este Acuerdo se entenderá como una renuncia a los privilegios e inmunidades de los que gozan la SG/OEA, sus órganos, su personal y sus bienes conforme a los artículos 133, 134, 135 y 136 de la Carta de la OEA, cuyo instrumento de ratificación fue depositado por el Gobierno el 18 de octubre de 1950; al Acuerdo sobre Privilegios e Inmunidades de la OEA, adoptado el 15 de mayo de 1949, cuyo instrumento de ratificación fue depositado por el Gobierno el 16 de noviembre de 1977; al Acuerdo entre la SG/OEA y el Gobierno de la República de Bolivia sobre el Funcionamiento en la Paz de la Oficina de la Unión Panamericana en Bolivia, suscrito el 5 de octubre de 1965; y al Acuerdo entre el Gobierno y la SG/OEA relativo a los Privilegios e Inmunidades de los Observadores de la OEA para las Elecciones Generales del 20 de octubre de 2019, y de la posible segunda vuelta, firmado el 17 de mayo de 2019, y a los principios y prácticas que inspiran el derecho internacional.

Quinto:        Vigencia y Terminación

Este Acuerdo entrará en vigencia a partir de su firma por los representantes autorizados por las Partes, permaneciendo en vigor hasta que concluya el proceso de observación electoral de las Elecciones Generales del 20 de octubre de 2019 y de la posible segunda vuelta, y los observadores hayan terminado su trabajo oficial de la Misión.

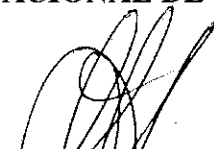
Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Acuerdo sin necesidad de justificar la causa de su decisión mediante una comunicación escrita dirigida a la otra parte, con una anticipación no menor a cinco días seguidos a la fecha de terminación.

Sexto: Solución de Controversias:

Las Partes procurarán resolver mediante negociaciones directas cualquier controversia que surja respecto a la interpretación y/o aplicación de este Acuerdo. Si ello no fuera posible, la cuestión será resuelta mediante el procedimiento que al efecto las Partes acuerden.

EN FE DE LO CUAL, los representantes de las Partes, debidamente autorizados al efecto, firman dos originales igualmente válidos en los lugares y fechas que siguen a continuación:

**POR EL TRIBUNAL SUPREMO  
ELECTORAL DEL ESTADO  
PLURINACIONAL DE BOLIVIA**



---

**María Eugenia Choque Quispe**  
Presidenta  
Tribunal Supremo Electoral  
del Estado Plurinacional de Bolivia

A los \_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_  
del año dos mil diecinueve en la Ciudad de  
La Paz, Bolivia

**POR LA SECRETARÍA GENERAL DE  
LA ORGANIZACIÓN DE LOS  
ESTADOS AMERICANOS**



---

**Luis Almagro**  
Secretario General

A los 2 días del mes de OCTUBRE  
del año dos mil diecinueve en la Ciudad de  
Washington, D.C.